

## דוד בורליוק<sup>8</sup>

### Op. 9

אֵלֶם הַלֵּיל קוֹלוֹת נִדְמוּ  
בְּמַרְחָבִים מוֹלֵךְ הַכְּפוֹר.  
קְבָרִים צְחָרִים פֹּה נַעֲרְמוּ  
כַּנְשֵׁב הַסַּעַר בֵּין אֵין-אוֹר  
שָׁם פְּנִסִים שָׁם הִרְכַּבְתָּ  
בְּשִׁקְשׁוּקָה תֹאמֵר אֵימָה  
יִמְבֹטֵךְ — כּוֹכֵב כְּבֹה הוּא  
הוּא כְּמוֹ אֲבִנָה שֶׁל לְבָנָה.  
יִמָּה עֵמֶק גּוֹיָה־תְּפֹאֶרֶת  
קְבוּרָה בְּשֵׁלֶג הַשָּׁחַר.  
רוֹץ רוֹץ אִפּוֹא רִיצָה דוֹהֶרֶת  
וְהַעֲלֵם אֶל הַקִּיטוֹר.

1910

(מרוסית: רומן וטר)

### Op. 10

קָלְלוֹת בְּצִלֵּיל צֶלֶל נִמְטָרוּ  
זָנְקוּ רְצוּצוֹת אֶל הַגֵּב  
עֲגָל זְרוּעוֹתָיו וּפְעֵר הוּא  
נַעֵץ רָקְתוֹ בְּכַרְכָּב  
צָחַק הַמַּגְדָּל הַגְּבוּהָ  
לְמִטָּה הָעֵם הַתְּקַבֵּץ  
פְּצָרָה הַקְּשִׁישָׁה בְּאֵלוֹהָ  
הַפְּחִיד הַהֲדִיוֹט וְהַלֵּץ.  
בְּלִי נוּעַ שָׁכַב מֵת אִפִּים  
עֵינָיו נִמְשְׁלוּ לְזַכּוּכִית  
קָרוֹב לְזוֹנַעַת מְטַבְּחִים  
חַתוּל אֶל דָּמוֹ בָּא הַלְחִית.

1910

(מרוסית: רומן וטר)

### ענן

בְּנוֹת הַסַּעַר בְּכִינָה בְּכִינָה  
זֶה תִּלְתֵּל אֲוִיר נִשְׁלַח  
עַל עֵינֵי עֲלָמוֹת גֵּן עֵרֶן  
לְוִיתָן נִמְתַּח.

1914

(מרוסית: רומן וטר)